

STR-DG510

Hurtig installation

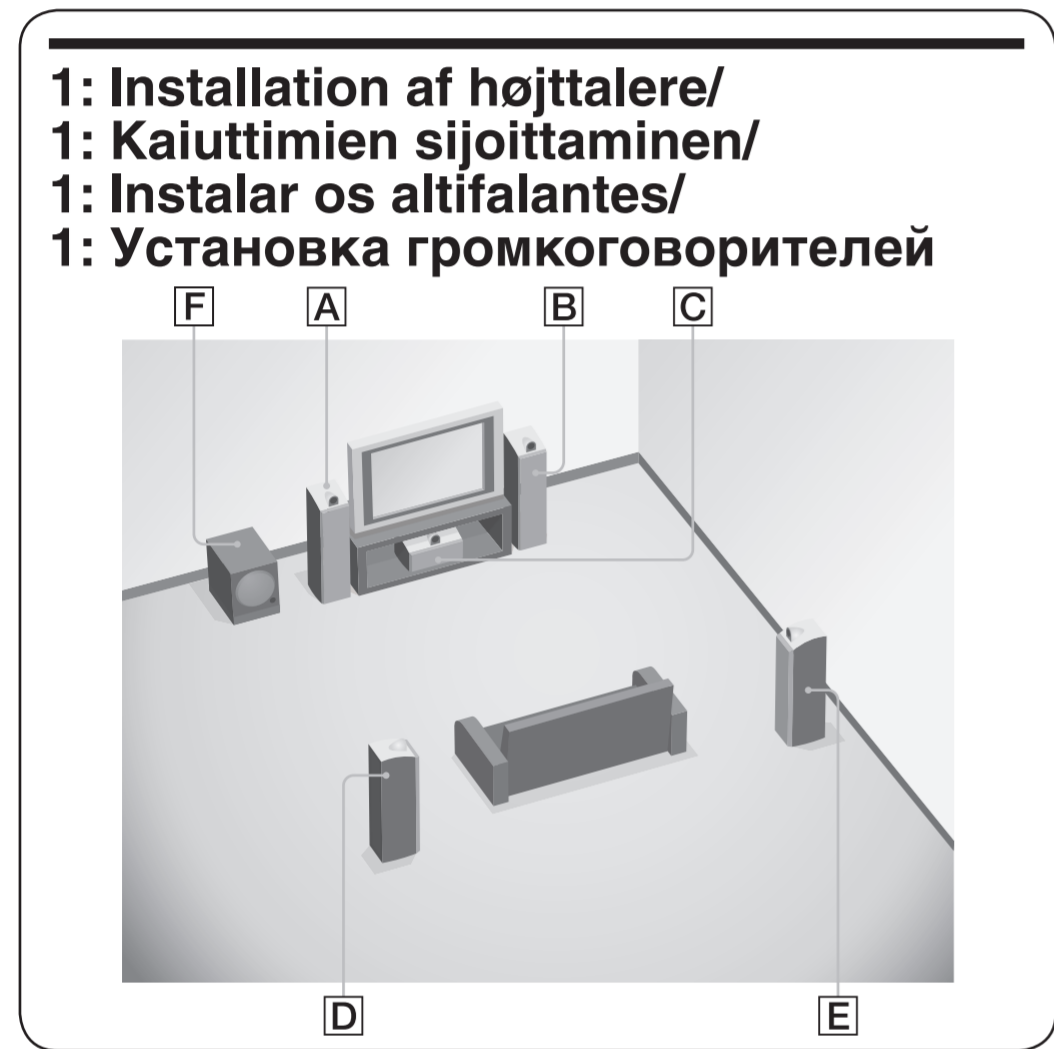
Pika-asetusopas

Guia de instalação rápida

Руководство по быстрой установке



Sony Corporation © 2007 Printed in Malaysia



Dansk

Denne Lynvejledning beskriver tilslutning af en DVD-afspiller, satellittuner eller set-top boks, TV, højttalere og en subwoofer, så du kan nyde flerkanals surround sound. Se betjeningsvejledningen, som følger med receiveren.

Illustrationerne i vejledningen angiver højttalerne som **A** til **F**.

- A** Fronthøjttaler (venstre)
- B** Fronthøjttaler (højre)
- C** Centerhøjttaler
- D** Surround-højttaler (venstre)
- E** Surround-højttaler (højre)
- F** Subwoofer

1: Installation af højttalere

Illustrationerne ovenover viser et eksempel på et 5.1 kanals højttalersystem (fem højttalere og én subwoofer). Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

2: Tilslutning af højttalerne

Tilslut højttalerne svarende til numrene og højttalertypen.

Om højttalerledninger

- Brug højttalerledninger, som passer til rummets bredde.
- Når du beslutter, hvilken farve eller mærke højttalerledning der skal tilsluttes til plus (+) eller minus (-) stikket, er du altid sikker på at tilslutte korrekt uden at tage fejl af plus og minus.

Om højttalerstik

- Tilslut ⊕ stikket til ⊕ stikket i receiveren, og tilslut ⊖ stikket til ⊖ stikket i receiveren.
- Se illustrationen ovenfor angående oplysninger om tilslutning af højttalerledninger.

Om knappen SPEAKERS (OFF/A/B)

Du kan vælge højttalersystemet. Se "6: Valg af højttalersystemet" i betjeningsvejledningen, som følger med receiveren, hvis du vil have yderligere oplysninger.

3: Tilslutning af andre apparater

Dette er et eksempel på tilslutning af denne receiver og dine apparater. Se trin 3 i "Introduktion" i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver, angående oplysninger om andre tilslutninger og apparater.

4: Tilslut alle netledninger til sidst

Tilslut netledningen til en stikkontakt i væggen. Se "Tilslutning af netledningen" i den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

Suomi

Tämä Pika-asetusopas neuvoo, miten voit liittää DVD-soittimen, satelliittiviritimen tai digiboksin, television, kaiuttimen ja lisäbassokaiuttimen ja siten kuunnella monikanavaista tilaääntä. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

Tämän oppaan kuvissa kaiuttimet on merkitty symboleilla **A** – **F**.

- A** Etukaiutin (vasen)
- B** Etukaiutin (oikea)
- C** Keskkaiutin
- D** Takakaiutin (vasen)
- E** Takakaiutin (oikea)
- F** Lisäbassokaiutin

1: Kaiuttimien sijoittaminen

Yllä olevissa kuvissa on esimerkiksi 5.1-kanavainen kaiutinjärjestelmä (viisi kaiutinta ja yksi lisäbassokaiutin). Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

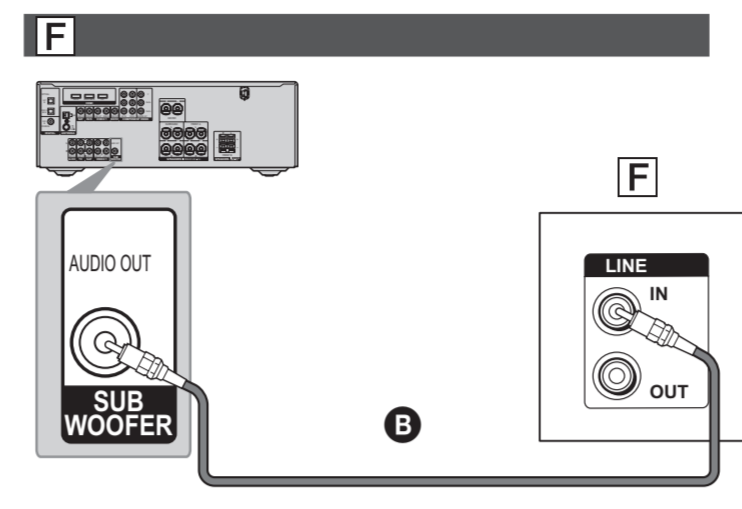
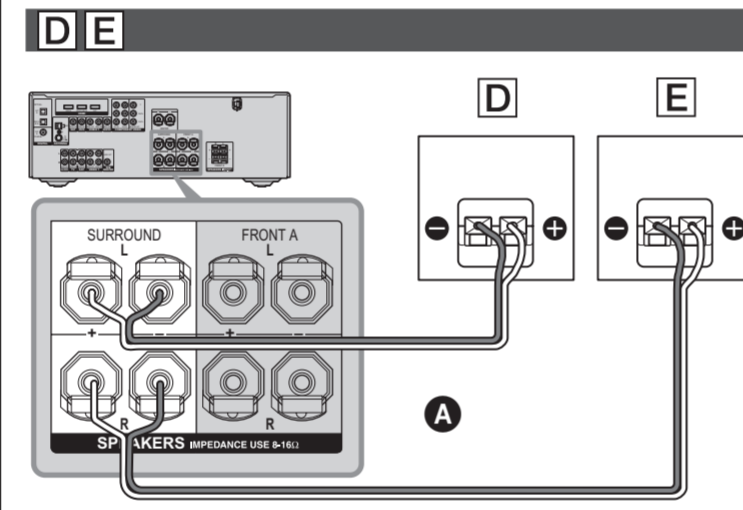
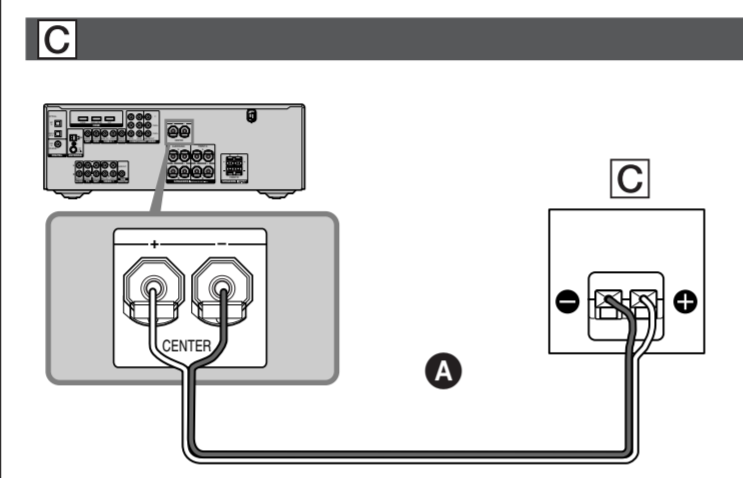
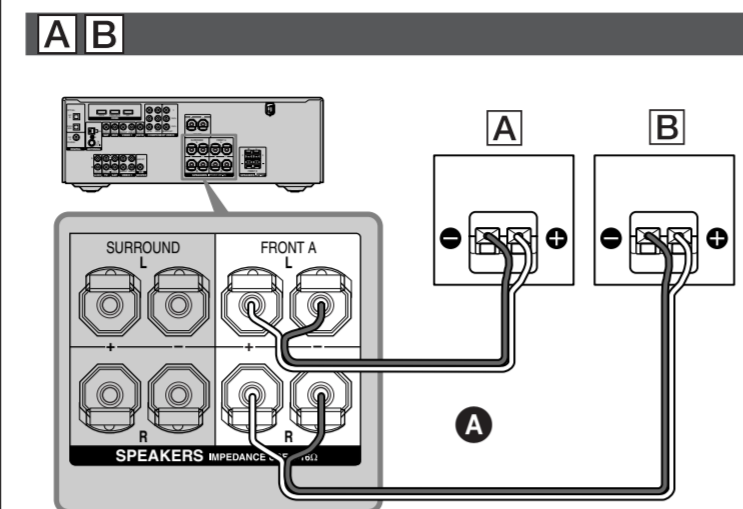
2: Kaiuttimien liittäminen

Liitä kaiuttimet niiden määrän ja tyypin mukaan ohjeita noudattamalla.

Tietoja kaiutinjohtoista

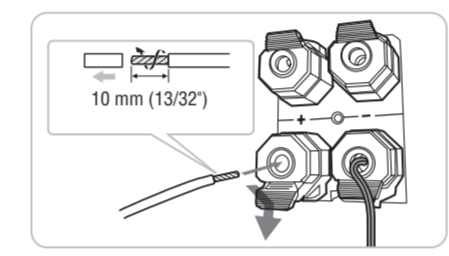
- Käytä huoneen koon mukaan tarpeeksi pitkiä kaiutinjohtoja.
- Varmista, että liität kaiutinjohdon tietyllä värillä merkityn johtimen aina joko plus (+) -liitäntään tai minus (-) liitäntään.

2: Tilslutning af højttalerne/2: Kaiuttimien liittäminen/2: Ligar os altifalantes/2: Подключение громкоговорителей



Kabler til tilslutning (medfølger ikke)/Liittämässä käytettävät johdot (ei sisälly vakiovarusteisiin)/Cabos utilizados para a ligação (não fornecido)/Кабели, используемые для подключения (не входит в комплект)

- A** Højttalerkabler/Kaiutinjohtot/Cabos de altifalante/Кабели громкоговорителей
- B** Monofonisk lyd kabel/Monoääninen audiojohto/Cabo de áudio mono/Монофонический аудиокабель



3: Tilslutning af andre apparater/3: Muiden laitteiden liittäminen/3: Ligar outros componentes/3: Подключение других компонентов

Videoapparater/ Videolaitteet/ Componentes de vídeo/ Видеокомпоненты

Bemærk!

- For at få fornøjelse af flerkanals surround sound fra DVD-afspilleren skal du sørge for at tilslutte det digitale koaxialkabel.
- Hvis du vil høre flerkanals surround sound ved HDMI-tilslutning, skal du sørge for at tilslutte det digitale lydstik, som vist, og slukke for eller afbryde lyden fra TV'et.

Huomautuksia

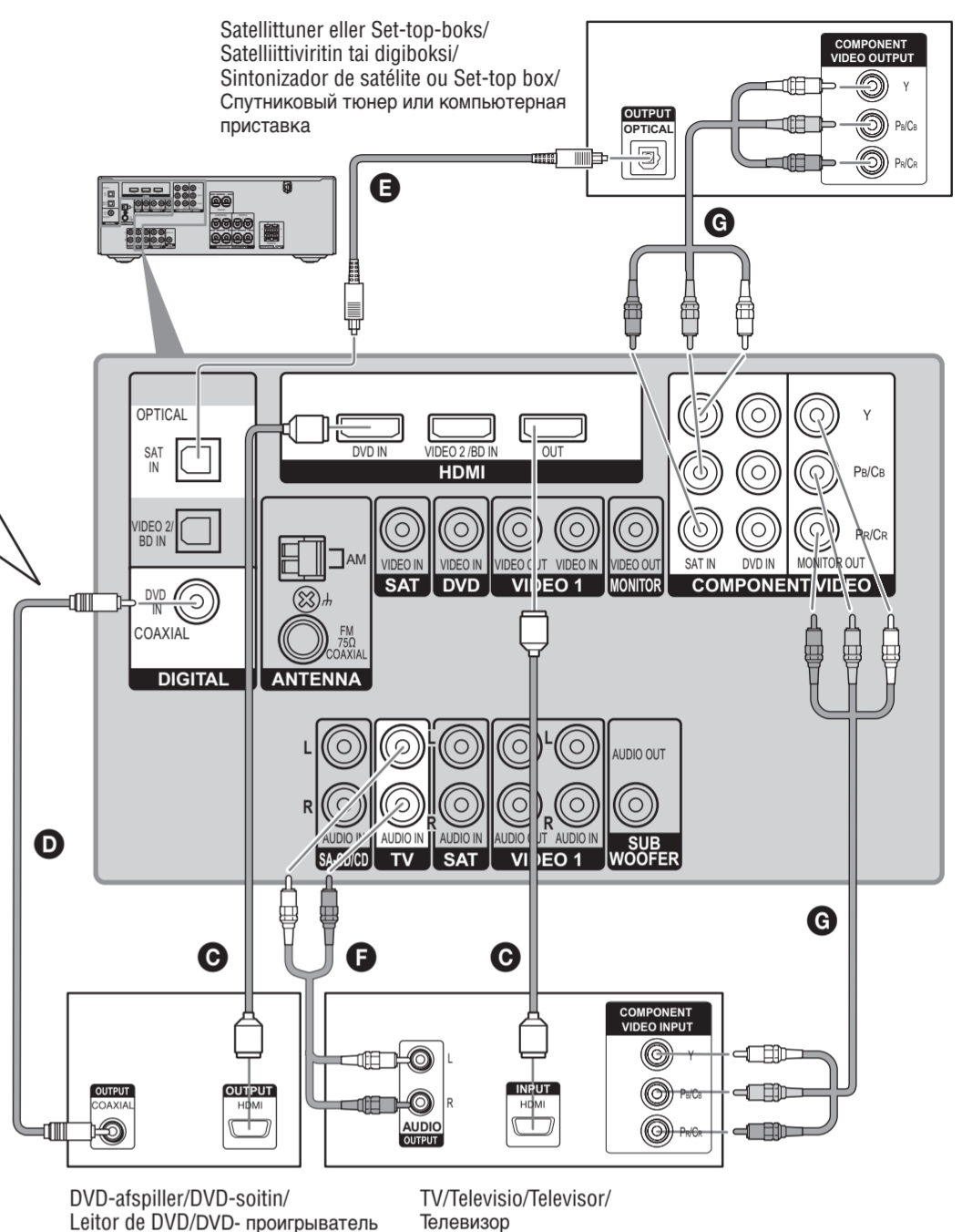
- Jos haluat kuunnella DVD-soittimen toistamaa monikanavaista tilaääntä, liitä koaksiaalinen digitaalinen johto.
 - Jos käytät HDMI-liitäntää ja haluat kuunnella monikanavaista tilaääntä, liitä digitaalinen audiojohto kuvan mukaan ja aseta television ääni minimiin tai mykistää se.
- Notas**
- Para desfrutar do som surround multicanal do leitor de DVD, ligue o cabo digital coaxial.
 - Para ouvir som surround multicanal com a ligação HDMI, ligue a tomada de áudio digital, como se mostrado na figura, e desligue ou silencie o volume do televisor.

Примечания

- Для прослушивания многоканального объемного звучания с DVD-проигрывателя подсоедините коаксиальный цифровой кабель.
- Для прослушивания многоканального объемного звучания при подключении к разъему HDMI обязательно подключите цифровые аудиогнезда, как показано на рисунке, и отключите звук на телевизоре.

Kabler til tilslutning (medfølger ikke)/Liittämässä käytettävät johdot (ei sisälly vakiovarusteisiin)/Cabos utilizados para a ligação (não fornecido)/Кабели, используемые для подключения (не входит в комплект)

- C** HDMI-kabel/HDMI-kaapeli/Cabo HDMI/Кабель HDMI
- D** Koaksiaal digitaalt kabel/Koaksiaalinen digitaalinen johto/Cabo digital coaxial/Коаксиальный цифровой кабель
- E** Optisk digitaalt kabel/Optinen digitaalinen johto/Cabo digital óptico/Оптический цифровой кабель
- F** Lydkabel/Audiojohto/Cabo de áudio/Аудиокабель
- G** Komponentvideokabel/Komponentvideojohdot/Cabo de vídeo do componente/Компонентный видеокабель



Tomadas de altifalantes

- Ligue a tomada ⊕ à tomada ⊕ do receptor e a tomada ⊖ à tomada ⊖ do receptor.
- Para obter mais informações sobre a ligação dos cabos de altifalantes, consulte a figura acima.

Botão SPEAKERS (OFF/A/B)

Pode seleccionar o sistema de altifalantes. Para obter mais informações, consulte "6: Seleccionar o sistema de altifalantes" no manual de instruções fornecido com o receptor.

3: Ligar outros componentes

É um exemplo de como ligar este receptor e os seus componentes. Para obter mais informações sobre outras ligações e outros componentes, consulte o passo 3 de "Como começar" no manual de instruções fornecido com este receptor.

4: Ligar todos os cabos de alimentação no fim

Ligue o cabo de alimentação de CA a uma tomada de parede. Consulte "Ligar o cabo de alimentação de CA" no manual de instruções fornecido com o receptor.

Русский

В данном "Руководстве по быстрой установке" описано подключение проигрывателя DVD, спутникового тюнера, компьютерной приставки, телевизора, громкоговорителей и сабвуфера для прослушивания многоканального объемного звучания. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

На рисунках в руководстве громкоговорители обозначены буквами от **A** до **F**.

- A** Передний громкоговоритель (левый)
- B** Передний громкоговоритель (правый)
- C** Центральный громкоговоритель
- D** Громкоговоритель объемного звучания (левый)
- E** Громкоговоритель объемного звучания (правый)
- F** Сабвуфер

1: Установка громкоговорителей

На рисунках выше показан пример конфигурации 5.1-канальной акустической системы (пять передних громкоговорителей и один сабвуфер). См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к ресиверу.

2: Подключение громкоговорителей

Подключите громкоговорители в соответствии с их номером и типом.

Кабели громкоговорителей

- Используйте кабели громкоговорителей, длина которых соответствует ширине комнаты.
- Определив цвет или маркировку кабеля громкоговорителя, который нужно подключить к разъему плюс (+) или минус (-), можно всегда правильно подсоединить кабель, не ошибаясь в выборе разъема.

Гнезда громкоговорителя

- Соедините гнездо ⊕ с гнездом ⊕ ресивера, а гнездо ⊖ с гнездом ⊖ ресивера.
- Для получения дополнительной информации о подключении кабелей громкоговорителя см. рисунок выше.

Информация о кнопке SPEAKERS (OFF/A/B)
Можно выбрать акустическую систему. Для получения дополнительной информации см. раздел "6: Выбор акустической системы" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

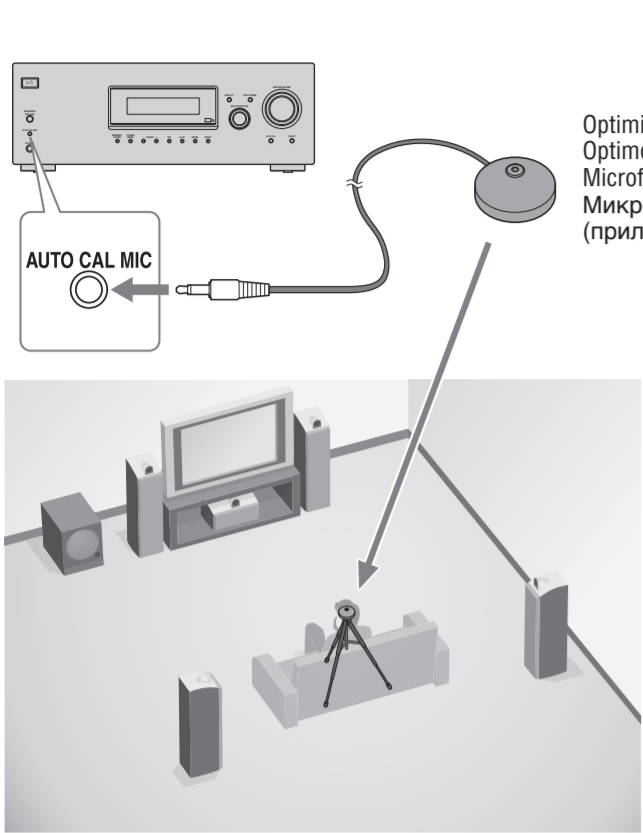
3: Подключение других компонентов

Это пример подключения компонентов к ресиверу. Подробную информацию о других видах подключения и других компонентах см. в пункте 3 раздела "Подготовка к эксплуатации" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

4: Подключите все кабели питания в последнюю очередь

Надежно подключите кабель питания переменного тока к электрической розетке. См. раздел "Подключение кабеля питания переменного тока" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

Automatisk kalibrering/Automaattinen kalibrointi/Calibração automática/Автоматическая калибровка



Optimizermikrofon (medfølger)/ Optimointimikrofoni (vakiovaruste)/ Microfone optimizador (fornecido)/ Микрофон объемного звука (прилагается)

Dansk

Automatisk kalibrering af højttalerindstillingerne

Du kan indstille højttalerne for automatisk at opnå den lyd, du ønsker, fra alle de tilsluttede højttalere ved hjælp af funktionen Automatisk kalibrering. Funktionen Automatisk kalibrering vil:

- Kontroller tilslutningen mellem hver højttaler og receiveren.
- Juster højttalerens lydstyrke.

- Måle afstanden fra hver højttaler til din lytteposition.

1 Tilslut den medfølgende optimizermikrofon til AUTO CAL MIC-jackstikket i receiveren.

2 Opsæt optimizermikrofonen.

Anbring optimizermikrofonen i din lytteposition. Du kan også anvende en stol eller et stativ, så optimizermikrofonen er i samme højde som dine ører.

3 Tryk på AMP MENU, og tryk derefter på AUTO CAL.

Funktionen Automatisk kalibrering startes.

Oplysninger om funktionen Automatisk kalibrering finder du i trin 7 i “Introduktion” i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver.

Bemærk!

- Hvis der er nogen forhindringer på vejen mellem optimizermikrofonen og højttalerne, kan kalibreringen ikke udføres korrekt. Fjern eventuelle forhindringer fra måleområdet for at undgå målefejl.
- Funktionen Automatisk kalibrering kan ikke registrere subwooferen. Derfor bevares alle subwoofer-indstillingerne.
- Hvis basfrekvensen er lavere, end du synes om, kan du bruge SYSTEM-menuen til at indstille højttalerens størrelse. Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Suomi

Kaiutinasetusten automaattinen kalibrointi

Kaikkien liitettyjen kaiuttimien asetukset voi määrittää automaattisen kalibrointitoiminnon avulla. Automaattinen kalibrointi suorittaa seuraavat toimet:

- Kaiuttimien ja vastaanottimen välisen kytkennän toimivuus.
- Kaiuttimien äänenvoimakkuustason säätäminen.

- Kunkin kaiuttimen ja kuuntelupaikan välisen etäisyyden mittaaminen.

1 Liitä vakiovarusteisiin sisältyvä optimointimikrofoni vastaanottimen AUTO CAL MIC -liitäntään.

2 Valmistele optimointimikrofoni.

Sijoita optimointimikrofoni kuuntelupaikkaan. Voit myös käyttää tuolia tai jalustaa apuna niin, että optimointimikrofoni on korvien korkeudella.

3 Paina AMP MENU ja AUTO CAL.

Automaattisen kalibrointi käynnistyy.

Lisätietoja automaattisesta kalibrointitoiminnosta on tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvän käyttöohjeen ”Aloittaminen”-osan kohdassa 7.

Huomautuksia

- Jos optimointimikrofonin ja kaiuttimien välissä on esteitä, kalibrointia ei voida suorittaa oikein. Poista kaikki esteet mittausalueelta mittausvirheiden estämiseksi.
- Automaattinen kalibrointitoiminto ei tunnista lisäbassokaiutinta. Lisäbassokaiuttimen asetukset eivät täten muutu.
- Jos bassotoisto on liian voimakas, muuta kaiuttimien kokoasetuksia SYSTEM-valikon avulla. Katso lisätietoja tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

Portuguese

Calibrar automaticamente as definições dos altifalantes

Pode configurar os altifalantes para obter automaticamente o som que deseja de todos os altifalantes ligados, utilizando a função de calibração automática. A função de calibração automática vai:

- Verifique a ligação entre cada altifalante e o receptor.
- Ajuste o nível do altifalante.

- Medir a distância de cada altifalante a partir da sua posição de audição.

1 Ligue o microfone optimizador fornecido à tomada AUTO CAL MIC do receptor.

2 Instale o microfone optimizador.

Coloque o microfone optimizador na sua posição de audição. Também pode utilizar um suporte ou tripé para que o microfone optimizador permaneça à mesma altura que os ouvidos.

3 Carregue em AMP MENU e, em seguida, carregue em AUTO CAL.

A função de calibração automática é iniciada.

Para obter mais informações sobre a função de calibração automática, consulte o passo 7 de “Como começar” no manual de instruções fornecido com este receptor.

Notas

- Se houver obstáculos entre o microfone optimizador e os altifalantes, não é possível executar correctamente a calibração. Retire os obstáculos da área de medição para evitar erros nas medidas.
- A função de calibração automática não pode detectar o subwoofer. Por isso, todas as definições do subwoofer são mantidas.
- Se a frequência dos graves for inferior às suas expectativas, utilize o menu SYSTEM para definir o tamanho dos altifalantes. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com este receptor.

Russкий

Автоматическая калибровка настроек громкоговорителя

С помощью функции автоматической калибровки можно автоматически настроить все громкоговорители для достижения требуемого звучания. Функция автоматической калибровки обеспечит:

- Проверка соединения между каждым громкоговорителем и ресивером.
- Регулировка уровня громкости громкоговорителей.
- Измерение расстояния от каждого громкоговорителя до точки прослушивания.

1 Подключите прилагаемый микрофон объемного звука к гнезду AUTO CAL MIC на ресивере.

2 Установите микрофон объемного звука.

Установите микрофон объемного звука в точке прослушивания. Можно также использовать опору или штатив, чтобы микрофон объемного звучания находился на одном уровне с вашими ушами.

3 Нажмите кнопку AMP MENU, затем нажмите кнопку AUTO CAL.

Включится функция автоматической калибровки.

Подробную информацию о функции автоматической калибровки см. в пункте 7 раздела “Подготовка к эксплуатации” в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

Примечания

- При наличии препятствий между микрофоном объемного звучания и громкоговорителями калибровка будет выполнена неверно. Удалите все препятствия из области измерений во избежание ошибки.
- Функция автоматической калибровки невозможна для сабвуфера. Именно поэтому все настройки для сабвуфера сохраняются.
- Если частота басов ниже предпочтительной, воспользуйтсь меню SYSTEM, чтобы задать размер громкоговорителей. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

Dansk

Tilslutning af andre apparaters

Du skal indstille hvert apparat, så lyden kommer korrekt ud af højttalerne, når du afspiller fra et tilsluttet apparat. I det følgende beskrives Sony-apparater. Yderligere oplysninger findes i den betjeningsvejledning, der følger med hver enhed.

Sony TV

Vælg TV-indgang, så der vises et billede fra det videoapparat, du har valgt, på TV’et.

Sony DVD-afspiller

1 Vælg “AUDIO SETUP” i opsætningsdisplayet på DVD-afspilleren.

2 Indstil et “AUDIO DRC” til “WIDE RANGE”.

3 Indstil “DIGITAL OUT” til “ON”.

4 Indstil “DOLBY DIGITAL” til “DOLBY DIGITAL”.

5 Indstil “DTS” til “ON” eller “DTS”. (Vælg den relevante indstilling til modellen)

Bemærk!

Indstil lydformatet for afspilningsdisc’en for at lytte til multikanallyd.

Sony Super Audio CD-afspiller

Vælg et egnet afspilningsområde (multikanals eller 2-kanals). Lyden kommer muligvis kun fra venstre/højre fronthøjttaler, når 2-kanals lyd vælges.

Efter indstillingen

Receiveren er nu klar til brug. Se betjeningsvejledningen, som følger med receiveren, hvis du ønsker flere oplysninger.

Suomi

Muiden laitteiden asetusten valitseminen

Valitse muiden laitteiden asetukset niin, että liitetyn laitteen toistoääni kuuluu kaiuttimista oikein. Seuraavassa on käytetty esimerkkinä Sony-laitteita. Katso lisätietoja toistavan laitteen käyttöohjeesta.

Sony TV

Valitse televisiosta oikea tulokanava niin, että valitusta videolaitteesta tuleva kuva näkyy televisiossa.

Sony-DVD-soitin

1 Valitse DVD-soittimen asetusnäytössä ”AUDIO SETUP”.

2 Valitse ”AUDIO DRC” -asetukseksi ”WIDE RANGE”.

3 Valitse ”DIGITAL OUT”-asetukseksi ”ON”.

4 Valitse ”DOLBY DIGITAL” -asetukseksi ”DOLBY DIGITAL”.

5 Valitse ”DTS”-asetukseksi ”ON” tai ”DTS”. (Asetuksen nimi vaihtelee laitemalleittain.)

Huomautus

Valitse toistettavan levyyn mukainen audiomuoto, jotta voit kuunnella monikanavaääntä.

Sony Super Audio CD-soitin

Valitse sopiva toistoalue (moni- tai 2-kanavainen). Jos valitset 2-kanavatoiston, ääni voi kuulua vain vasemmasta ja oikeasta etukaiuttimesta.

Asetusten valitsemisen jälkeen

Vastaanotin on valmis käytettäväksi. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

Portuguese

Instalar outros componentes

Deve instalar cada componente de forma a que o som seja emitido correctamente pelos altifalantes quando ouvir o som de um componente ligado. O caso seguinte descreve componentes da Sony. Consulte o manual de instruções fornecido com cada componente.

Televisor Sony

Mude para a entrada do televisor (TV) de forma a que a imagem do componente de vídeo que seleccionou apareça no televisor.

Leitor de DVD Sony

1 Seleccione “AUDIO SETUP” no ecrã de configuração do leitor de DVD.

2 Defina “AUDIO DRC” para “WIDE RANGE”.

3 Defina “DIGITAL OUT” para “ON”.

4 Defina “DOLBY DIGITAL” para “DOLBY DIGITAL”.

5 Defina “DTS” para “ON” ou “DTS”. (Seleccione a definição consoante o modelo.)

Nota

Configure o formato de áudio do disco a reproduzir de forma a ouvir som multi-canal.

Leitor de Super Audio CD Sony

Seleccione uma área de reprodução adequada (multi-canal ou 2 canais). Se seleccionar o formato de 2 canais, o som pode sair apenas pelo altifalante frontal E/D.

Após as definições

O receptor está pronto a ser utilizado. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

Русский

Настройка других компонентов

Необходимо настроить каждый компонент, чтобы звук надлежащим образом воспроизводился через громкоговорители во время воспроизведения на подключенном компоненте. Далее приведено описание компонентов Sony. См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к каждому компоненту.

Телевизор Sony

Переключите входной сигнал телевизора, чтобы на экране телевизора появилось изображение выбранного видеокomпонента.

Проигрыватель DVD фирмы Sony

1 Выберите “AUDIO SETUP” на дисплее установок проигрывателя DVD.

2 Для параметра “AUDIO DRC” установите значение “WIDE RANGE”.

3 Для параметра “DIGITAL OUT” установите значение “ON”.

4 Для параметра “DOLBY DIGITAL” установите значение “DOLBY DIGITAL”.

5 Для параметра “DTS” установите значение “ON” или “DTS”. (Выбор значения зависит от модели.)

Примечание

Задajte формат звука при воспроизведении диска для прослушивания многоканального звука.

Sony Super Audio CD-проигрыватель

Выберите подходящую область воспроизведения (многоканальное или 2-канальное звучание). Если выбрано 2-канальное звучание, то, возможно, воспроизведение звука будет осуществляться только через фронтальный громкоговоритель Л/П.

После настройки

Теперь ресивер готов к работе. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.